

HABLEMOS DE **EXIDE**

ENCUESTA COMUNITARIA

JUNIO 2017



CONDADO DE LOS ANGELES
Salud Pública

ÍNDICE

Antecedentes.....	4
Resumen de la encuesta.....	4
Resultados de la encuesta.....	5
Conclusiones.....	9
Recomendaciones.....	9

Antecedentes

Exide Technologies es una antigua planta de reciclaje de baterías ubicada en la ciudad de Vernon que operó durante muchos años sin el permiso correcto por del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas del Estado de California (DTSC, por sus siglas en inglés). La planta emitió químicos tóxicos en el aire, como plomo, arsénico, benceno y 1,3-butadieno. Aunque la planta fue cerrada permanentemente en marzo de 2015, la tierra en las comunidades alrededor de las ciudades de Commerce, Bell, Maywood, Huntington Park, Boyle Heights, Este de Los Ángeles y Vernon permanece contaminada con altos niveles de plomo.

Los riesgos para la salud es el resultado de la acumulación de emisiones tóxicas a través de los años por la planta de Exide que empeora los problemas que enfrentan los residentes. Por ejemplo, el porcentaje de la población que vive en la pobreza (30%) es considerablemente más alto que el porcentaje en todo el condado (18%). Entre los adultos de 18 a 64 años de edad, el 16% no tienen seguro médico, en comparación con el 12% en todo el condado. Entre los niños, el 8% ha sido diagnosticado con asma, una probable subestimación de la verdadera carga de la enfermedad, dado que muchos niños no son diagnosticados.

El DTSC es responsable de evaluar el nivel de contaminación de la tierra y llevar a cabo esfuerzos de limpieza en residencias locales, escuelas, guarderías y parques dentro de 1.7 millas de la planta de Exide. Desde el 21 de junio 2017, el DTSC ha analizado 80% de las aproximadamente 10,000 propiedades dentro de esta área y documentó altos niveles de contaminación por plomo en muchas de las parcelas. Según DTSC, se espera que las actividades de limpieza comenzarán este verano.

Los residentes locales debidamente están preocupados por su salud. Las actividades de limpieza han sido retrasados y no incluye la limpieza del interior de los hogares ni la certeza que los hogares estén seguros para ocupar.

El Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles (DPH, por sus siglas en inglés) y la Agencia de Salud están trabajando con los residentes que viven en las comunidades alrededor de Exide para dar información sobre los riesgos de salud y los servicios disponibles. El pasado 10 de junio 2017, la Agencia de Salud en colaboración con grupos comunitarios y la Supervisora del Condado de Los Ángeles, Hilda L. Solís, realizaron un enlace comunitario para hablar con los residentes que viven en los 21,000 hogares alrededor de la antigua planta de Exide. Miembros del equipo del enlace comunitario dieron información sobre recursos y servicios disponibles y recopilaron información de los residentes a través de una breve encuesta para conocer las preocupaciones de salud.

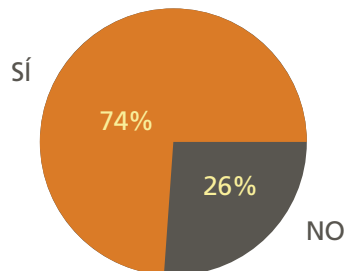
Resumen de la encuesta

DPH desarrolló una breve encuesta en inglés y español con 14 preguntas. Los equipos fueron a más de 16,000 hogares. Cada equipo incluyó al menos una persona que hablaba español y otra que hablaba inglés. Completar la encuesta fue voluntario y las preguntas sólo podrían ser respondidas por alguien que vivía en la casa y tenía 18 años de edad o más. Alrededor del 70% de las personas que abrieron la puerta aceptaron completar la encuesta; en total 4,214 encuestas se completaron durante el evento.

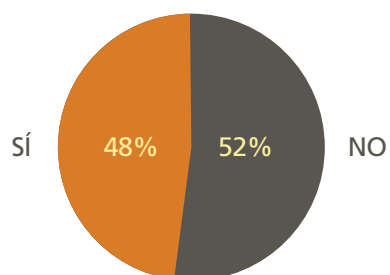
Resultados de la encuesta

[Los resultados de cada pregunta en la encuesta se muestran a continuación. Los resultados reflejan las respuestas de todas las personas que respondieron a esa pregunta en particular.]

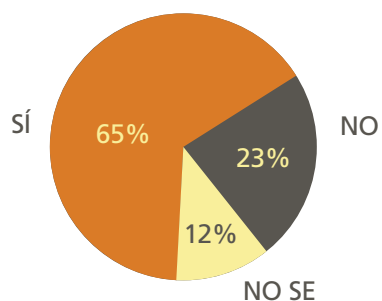
1. ¿Sabe sobre la contaminación y limpieza de Exide?



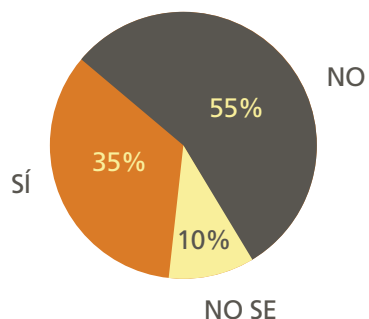
2. ¿Está satisfecho con el progreso de las actividades de limpieza?



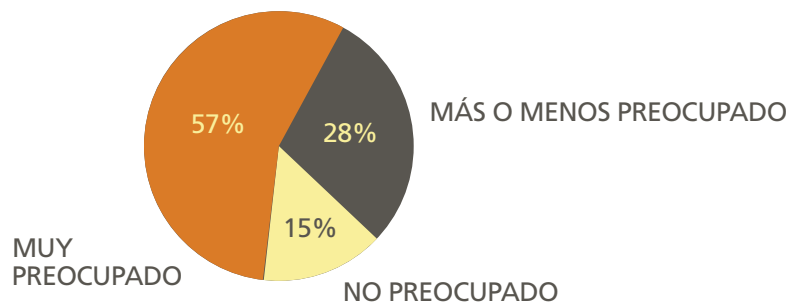
3. Se ofreció analizar la tierra de todos en esta vecindad. ¿Fue analizado su patio para detectar el plomo?



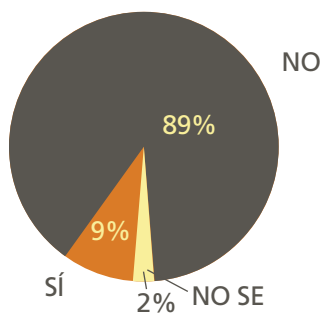
4. ¿Usted o alguien en su hogar ha recibido los resultados de los exámenes de tierra que se hicieron en su patio?



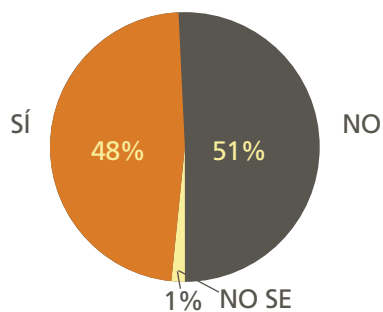
5. ¿Qué tan preocupado esta de su salud o la salud de los demás en su hogar debido a la exposición a la contaminación de Exide?



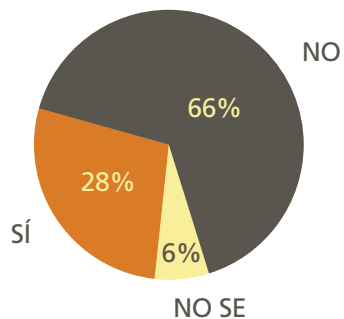
6. ¿Hay mujeres EMBARAZADAS que viven o pasan tiempo en el hogar o patio?



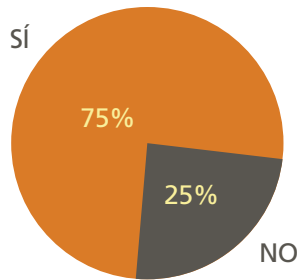
7. ¿Hay NIÑOS menores de 6 años de edad que viven o pasan tiempo en el hogar o patio?



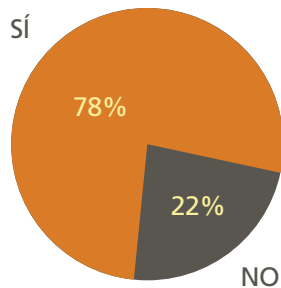
8. ¿Alguien en hogar se ha hecho la prueba de plomo en la sangre?



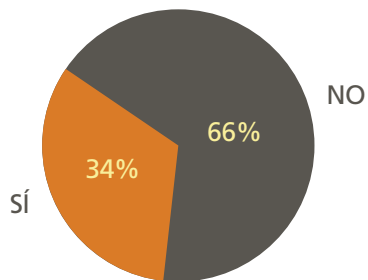
9. ¿Le preocupa que usted o alguien que vive en su hogar pueda tener envenenamiento de plomo por vivir en esta vecindad?



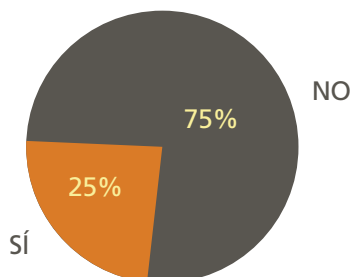
10. ¿Le preocupa que usted o alguien que vive en su hogar pueda tener cáncer por vivir en esta vecindad?



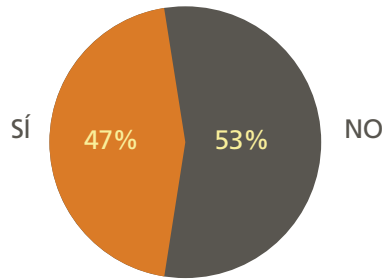
11. ¿Hay otros problemas de salud que tenga debido a vivir en esta vecindad?



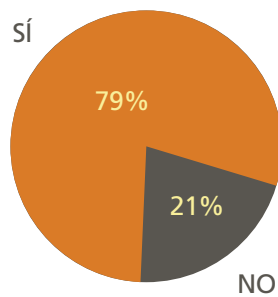
12. ¿Usted o alguien que vive en su hogar ha buscado cuidado médico a causa de las preocupaciones de salud que mencionó?



13. ¿Le gustaría que una enfermera de salud pública hiciera un seguimiento con usted con respecto a sus preocupaciones de salud?



14. ¿Podría darnos su información de contacto para poder darle seguimiento?



Conclusiones

Muchos de los que viven en las comunidades que rodean la planta de Exide están muy preocupados por la contaminación de Exide.

- 3 de cada 4 personas que participaron en la encuesta están preocupados por su salud y preocupados de que ellos o un miembro de la familia podría tener envenenamiento por plomo o cáncer como resultado de vivir en la vecindad.

Pocos residentes pueden buscar atención médica para sus problemas de salud.

- Sólo 1 de cada 4 hogares tiene personas que han buscado atención médica para tratar sus problemas de salud.
- Sólo 1 de cada 4 hogares tiene personas que se han hecho la prueba de plomo.
- Casi la mitad de los hogares que participaron en la encuesta querían que una enfermera de salud pública hiciera un seguimiento con ellos con respecto a sus preocupaciones.

Muchos hogares tienen personas que corren mayor riesgo de sufrir impactos de salud por la contaminación.

- Casi uno de cada 10 hogares tiene una o más mujeres embarazadas que viven en el hogar o pasan tiempo en el hogar o patio.
- Casi la mitad de los hogares tienen niños menores de 6 años de edad que viven en el hogar o pasan tiempo en el hogar o patio.

Muchos no están satisfechos con las pruebas de plomo en la tierra y los esfuerzos de limpieza.

- Sólo 1 de cada 3 hogares ha recibido información sobre la contaminación en su patio.
- Casi la mitad de los hogares declararon no estar satisfechos con el progreso de las actividades de limpieza.

Recomendaciones de miembros de la comunidad

Los resultados de la encuesta confirman el alto nivel de preocupación entre los residentes que viven cerca de la planta de Exide. Los resultados ofrecen más evidencia sobre la necesidad de un comienzo rápido de una limpieza completa y exhaustiva como parte de una respuesta del gobierno para afrontar los problemas de salud y la injusticia ambiental que enfrentan las comunidades alrededor de la planta de Exide. Recomendaciones específicas incluyen lo siguiente:

1. Asegurar que los residentes tengan información sobre las actuales condiciones ambientales, riesgos de salud potenciales y las medidas necesarias para proteger su salud como consecuencia de la emisión de materiales peligrosos por la planta de Exide.

Miembros de la comunidad están en una mejor posición para proteger la salud de sus familias si entienden las condiciones del ambiente que pueden afectar su salud. Los residentes deben tener información sobre todas las exposiciones posibles de la planta de Exide para que puedan estar informados sobre todo los posibles daños a su salud y bienestar general y tomar medidas para asegurar su buena salud. Las estrategias de comunicación para presentar la información deben ser específicas a las necesidades de los residentes y deben hacer uso de todas las formas de comunicación, incluyendo anuncios de servicios públicos, radio y las redes sociales.

2. Asegurar que todos los residentes en las comunidades que rodean la planta de Exide tengan apoyo para conseguir el acceso a servicios médicos y especializados económicos.

Se necesitan esfuerzos adicionales para conectar a los residentes con los proveedores establecidos y ayudar a los residentes elegibles a inscribirse en los programas de seguro médico. Todos los residentes necesitan acceso a servicios sociales y de salud, independientemente de su capacidad de pago o estado de seguro médico.

3. Mejorar el conocimiento de los proveedores locales de salud de los riesgos para la salud de la comunidad con el fin de abordar de manera efectiva los problemas de salud de los pacientes y dirigirlos a las pruebas de detección apropiadas.

Informar a los proveedores clínicos locales del elevado riesgo de enfermedad dentro de esta población de pacientes. Esta mejora del conocimiento del proveedor permitirá a la comunidad médica local concentrarse en

las principales áreas de riesgo y dirigir a los pacientes a la detección temprana, el diagnóstico y tratamiento de la enfermedad.

4. Aumentar el apoyo y los servicios para los niños pequeños que viven en las comunidades con tierra contaminado por la planta de Exide. Esto incluye asegurar que todos los niños participen en el programa de la prueba de plomo en la sangre y que el apoyo a niños con exposición a largo plazo al plomo y/o niveles elevados de plomo en la sangre esté disponible en las escuelas y sitios comunitarios.

DPH necesita asociarse con organizaciones comunitarias, proveedores de servicios de salud y escuelas para aumentar las tasas de participación infantil en el estudio de detección de plomo en la sangre. Las escuelas en las comunidades deben asociarse con otras organizaciones para ofrecer mejor servicios a los niños pequeños y a sus familias mediante programas de nutrición, programas de detección para evaluar el desarrollo y crecimiento cognitivo y oportunidades educativas diferenciadas que tengan en cuenta una amplia gama de estilos y habilidades de aprendizaje. Los maestros y administradores de las organizaciones que sirven a los jóvenes necesitan capacitación apropiada para trabajar con niños y familias que han estado expuestos a químicos peligrosos durante un tiempo prolongado.

5. Requerir que el DTSC les dé a los residentes los resultados de la prueba de plomo de la tierra de sus patios de una manera que puedan entender.

Dado el alto número de residentes que reportaron que su tierra fue analizada pero aún no han recibido los resultados de las pruebas, el DTSC debe proveer todos los resultados de las pruebas pendientes a los residentes sin demora. DTSC debe dar la información en inglés y español y ofrecer un número de teléfono para que los residentes pidan ayuda para interpretar los análisis. Además, DTSC debe dar un informe de estado sobre esta cuestión a los miembros del Consejo Consultivo de la Comunidad antes de su reunión de julio de 2017.

6. Requerir que DTSC implemente un plan comunitario de limpieza integral, apoyado por la comunidad y comenzar inmediatamente a quitar la tierra contaminada.

DTSC necesita incorporar inmediatamente los cambios necesarios en el Proyecto de Plan de Limpieza según lo propuesto por los miembros de la comunidad y DPH. Esto incluye la modificación de los criterios de priorización y limpieza de las áreas residenciales; incluyendo la evaluación y limpieza de los interiores del hogar con niveles elevados de plomo; y extendiendo la limpieza a las vías de acceso adjunto a las propiedades. Además, el Estado debe establecer un calendario de proyectos bien definido con claras líneas de responsabilidad, y asegurar vías efectivas de comunicación con los residentes para que estén bien informados a medida que avanza el proyecto.



Condado de Los Ángeles
Departamento de Salud Pública
313 N. Figueroa Street
Los Angeles, CA 90012



Proporcionado por el Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles en colaboración con:

- Communities for a Better Environment
- East Yard Communities for Environmental Justice
- Residentes locales afectados por la planta de Exide
- Monsignor John Moretta, Resurrection Church